



# 香港中國婦女會安老服務

## 2014年 年度報告

創新地道  
安老模式

推進無縫  
長者照顧

提升長者  
生活質素



# 2014年 年度報告

## 目錄

|       |                      |
|-------|----------------------|
| 02    | <b>香港中國婦女會安老服務簡介</b> |
|       | <b>黃陳淑英紀念護理安老院</b>   |
| 03-05 | - 服務宗旨，服務及活動         |
| 06    | - 長者資料統計             |
| 07-09 | - 臨床照顧質素指標           |
| 10    | - 回響                 |
|       | <b>李樹培夫人啟知中心</b>     |
| 11-12 | - 服務宗旨，服務及活動         |
| 13    | - 長者資料統計             |
| 14    | - 回響                 |
|       | <b>油麗長者日間護理中心</b>    |
| 15    | - 服務宗旨，服務及活動         |
| 16    | - 回響                 |
| 17    | - 長者資料統計             |
|       | <b>創新服務及發展</b>       |
| 18    | - 記憶奪寶               |
| 19-20 | - e-護存系統             |
| 21    | <b>管理委員會名單</b>       |
| 22    | <b>財政報告</b>          |

# 服務簡介

**香港中國婦女會**自1938年在香港創立，為香港首個以保護婦孺、宣道婦女教育、推動婦女權益、爭取同工同酬，從而提高婦女社會地位的組織。隨著社會需要轉變而加強教育、敬老及護幼服務。本會現為一所多元化之社會服務機構，提供教育及福利服務，包括小學、中學、及幼兒中心，安老服務方面則有護理安老院、日間護理中心及長者學習中心。

## 安老服務簡介

安老服務可分為政府資助及自負盈虧兩大類。

**政府資助服務**包括：黃陳淑英紀念護理安老院及油麗長者日間護理中心

**資助服務申請方法**：長者可向住所附近之家庭服務中心、長者中心提出申請，經社會福利署之安老服務統一評估機制評定資格及服務類別，再由轉介社工跟進上表至中央輪候系統，按次序輪候所需服務。

**自負盈虧服務**包括：李樹培夫人啟知中心、護理安老院非資助宿位，及油塘長者日間護理中心(自負盈虧及長者社區照顧服務券)

**自負盈虧服務申請方法**：申請人只需致電本院相關負責同事，了解服務細則便可使用。

**退出方法**：服務使用者亦可按其意願及需要，給予一個月通知期退出服務。



## 油塘長者日間護理中心(自負盈虧及長者社區照顧服務券)

自2009年起安老院每天提供20個日間護理中心名額，讓有需要的長者可直接進入服務，節省輪候時間。更由2013年9月起接受由社署邀請使用「長者社區照顧服務券試驗計劃」的持有人使用日間服務。服務使用者以融合模式接受安老院內各部門所提供的專業服務，並有專車接送。



日間中心內的可轉換睡床的老人椅



記憶訓練班



音樂治療室



# 黃陳淑英紀念護理安老院

安老院自1985年11月投入服務，為65歲以上人士提供全日24小時的院護服務。現為一所持續照顧院舍，提供由護理、護養以至療養程度照顧，合共208個資助宿位。

本院專業照護團隊達120多人，包括：護士、物理治療師、職業治療師、音樂治療師、社工、配藥員，為長者健康作全面評估，因應其生理、心理及社交需要，度身訂造個人照顧計劃。更透過多元化的活動服務，包括學習及社交康樂、節日慶祝及與社區協作的計劃和探訪，使院友能安享一個豐盛和多姿多彩的晚年。

## 服務及活動

### 職業治療服務



### 醫護服務



### 物理治療服務



### 音樂治療服務



## 學習及社交康樂

### 遊戲人間大組



### 珠仔班



### 手工藝創作小組



## 長幼互學計劃



## 彩虹喜樂福音堂探訪



## 香港中文大學粵曲小組之春節粵曲聯歌



## 金麗幼稚園送來萬壽菊



## 院友到五邑司徒浩中學表演



## 節日慶祝

2014新春團拜



2014端午節



2014百歲生日會慶祝16位院友人瑞生日



## 特別消息

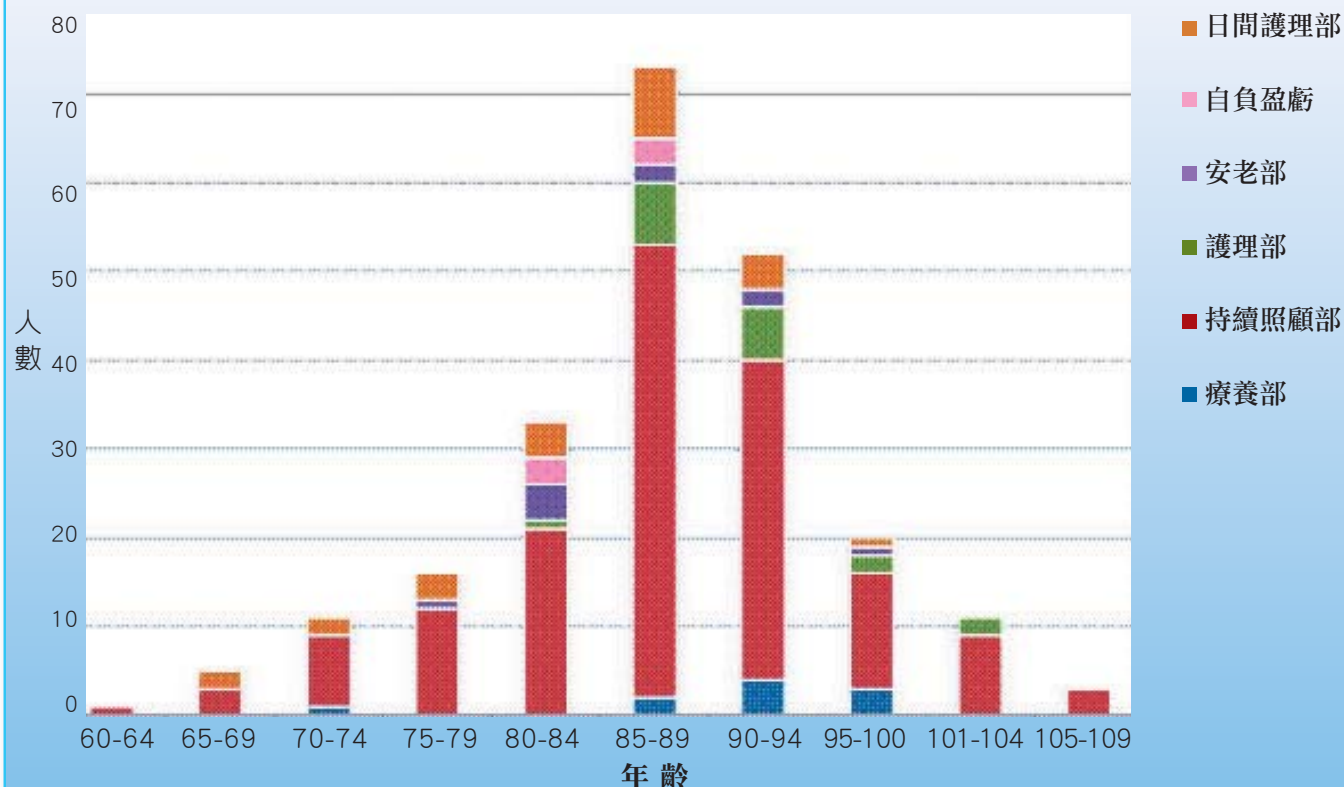
e-護存電子護理記錄系統獲2014香港資訊及通訊科技金獎之『最佳生活時尚』金獎及『樂活銀髮』特別嘉許狀





# 長者資料統計

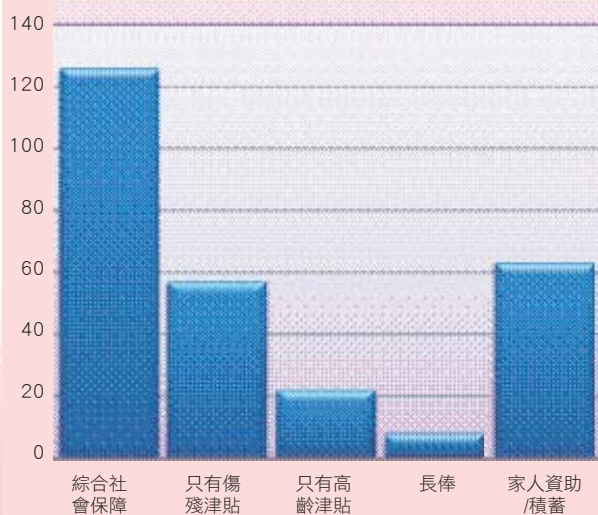
年齡分佈——全院計 (N=225)



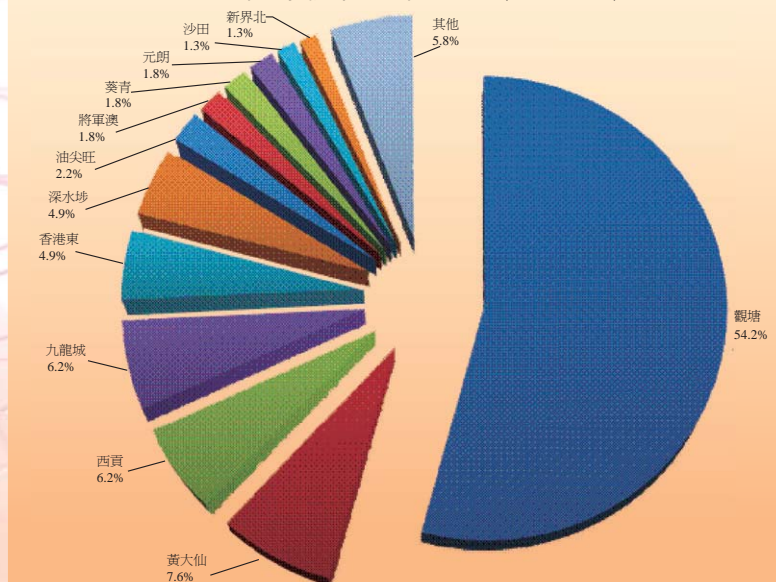
年齡分佈——全院計 (N=225)

|       | 合計   | 平均年齡 |      | 最年長 |     | 最年輕 |    | 平均入住/服務年期 |      |
|-------|------|------|------|-----|-----|-----|----|-----------|------|
|       |      | 男    | 女    | 男   | 女   | 男   | 女  | 男         | 女    |
| 療養部   | 89.8 |      | 89.8 |     | 98  |     | 71 |           | 2.9  |
| 持續照顧部 | 87.3 | 82.9 | 88.3 | 96  | 106 | 66  | 63 | 3.1       | 5.1  |
| 護理部   | 91.4 | 90.0 | 91.7 | 93  | 101 | 88  | 84 | 11.7      | 13.1 |
| 安老部   | 86.0 | 81.0 | 87.3 | 83  | 95  | 79  | 81 | 18.4      | 15.0 |
| 自負盈虧  | 84.5 | 85.7 | 83.3 | 88  | 87  | 83  | 81 | 1.5       | 2.3  |
| 日間護理部 | 83.4 | 85.0 | 83.1 | 95  | 93  | 76  | 66 | 1.4       | 2.0  |

院友經濟來源 (N=225)



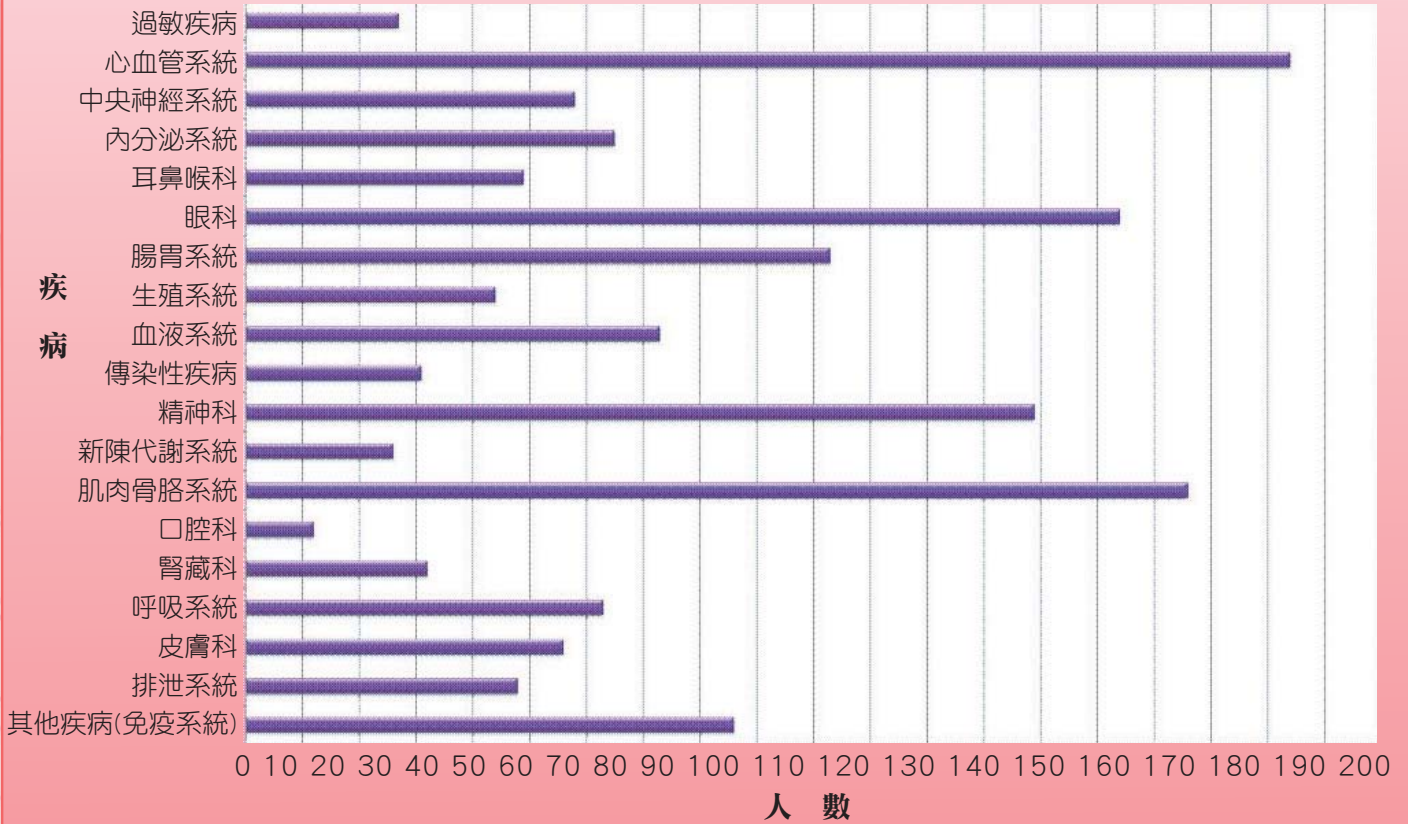
入住本院前居住地區 (N=225)



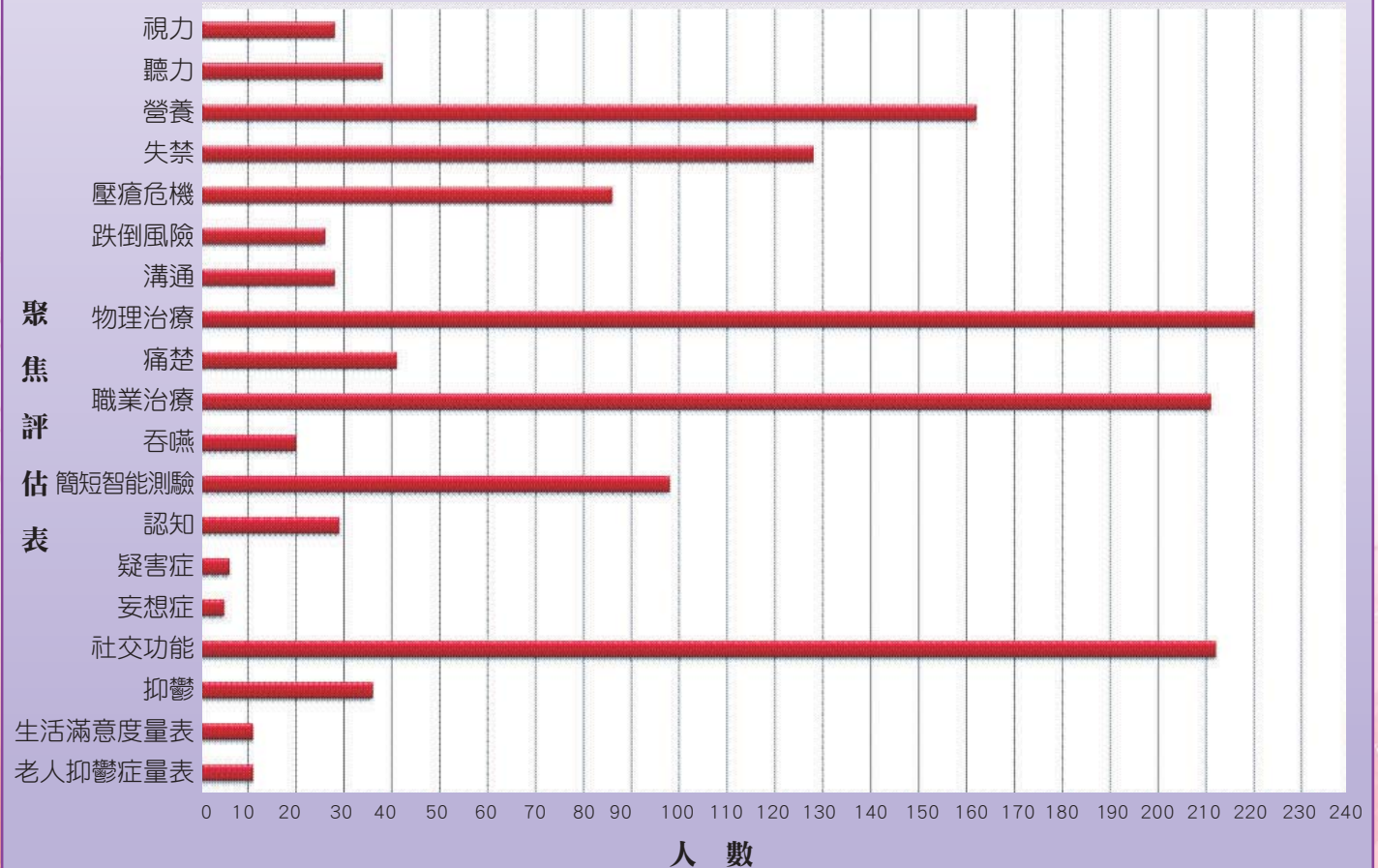


# 長者資料統計

院友現接受治療之疾病種類(N=225)



院友接受聚焦評估(N=225)







## 臨床照顧質素指標

本院院友個人照顧計劃系統內，已訂立多個項目，作為本院臨牀照顧服務質素之指標，內容包括：認知障礙、行為情緒徵狀、抑鬱、跌倒、小便失禁、痛楚、約束、壓瘡、感染控制、藥物處理、體重下降及缺水，用於日常記錄及收集數據，作為監察及評估服務質素之依據，並每半年檢視改善措施之成效，以確保本院服務質素維持於優質水平。以下為2013-2014部份數項指標的紀錄。

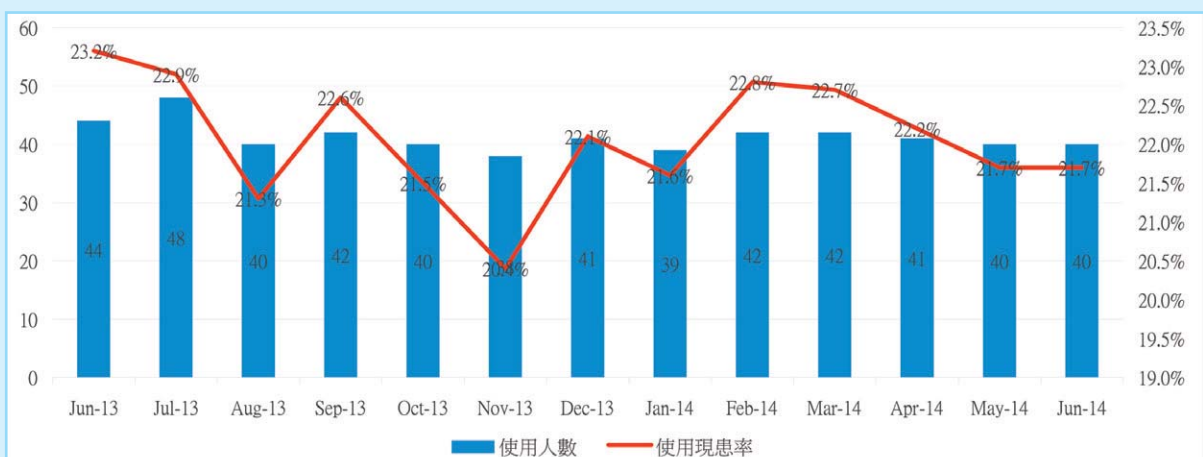
### 壓瘡

壓瘡現患率 (1至4度)



### 安全物品使用

使用安全物品現患率



### 失禁及尿道感染(1)

每月小便失禁現患率





## 失禁及尿道感染(2)

每月尿道感染發病率



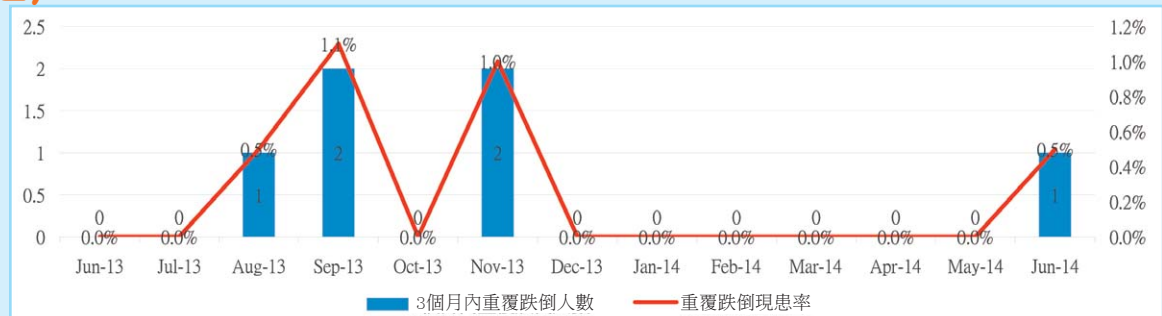
## 跌倒(1)

跌倒現患率



## 跌倒(2)

90天內重覆跌倒發生率



## 認知障礙症

認知障礙症現患率



## 抑鬱症

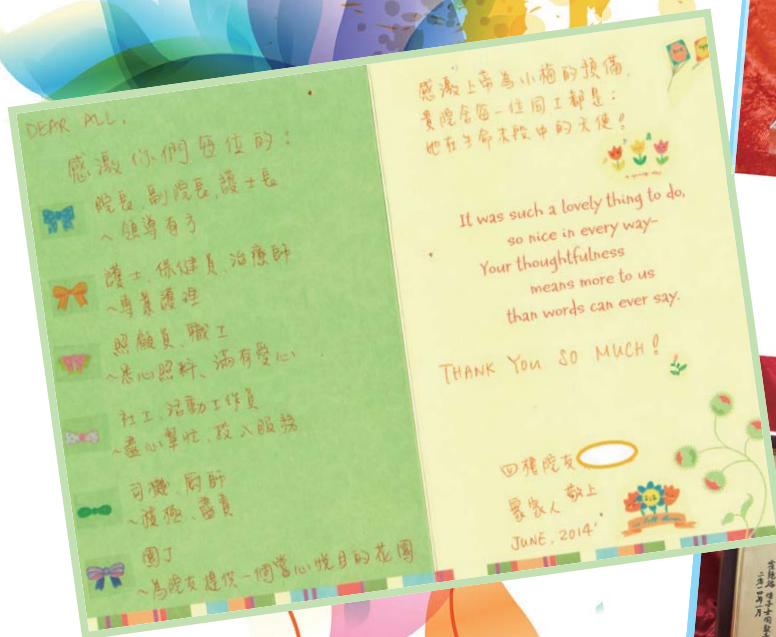
抑鬱症現患率





# 回響

家人的心聲，是對同事們工作的鼓勵；  
您們的肯定，也讓我們有向上的動力！



本中心自2009年設立，以本會創會人李樹培夫人命名，主要倡導長者終身學習。

## 活動及服務

**第三齡學苑**（為50歲或以上人士提供各類學習科目）

- 培訓第三齡人士作為義工，提倡「自發」、「自管」、「自教」及「自學」之學習模式。
- 中心有超過30位學長義工，負責課程的設計和擔任導師，每月提供約50個課程給學員們選擇報讀。

| 課程類別  | 課程內容 |      |      |       |      |     |
|-------|------|------|------|-------|------|-----|
| 電腦課程  | 電腦入門 | 文書處理 | 圖片處理 | 平板電腦  | 智能手機 |     |
| 文化課程  | 書法   | 國畫   | 中文   | 英文    | 手語   |     |
| 藝術課程  | 口琴   | 二胡   | 粵曲   | 流行曲   | 社交舞  | 健康舞 |
| 手工藝課程 | 穿珠仔  | 絲綢花  | 十字繡  | 利是封造型 |      |     |
| 保健課程  | 太極班  | 鬆身功  | 痛症紓緩 | 穴位按摩  | 八緞錦  |     |
| 心靈課程  | 瑜伽   | 養生操  | 茶道   | 小食    | 種植   |     |



種植班



智能手機班



茶道班



毛巾操



二胡班



繩結班



中草藥包講座



第三屆結業禮

## 提供「記憶奪寶」訓練

- 「記憶奪寶」是本會自行研發，專為長者而設之記憶訓練教材套。
- 為60歲或以上長者提供記憶訓練，預防認知能力退化及老年痴呆症。



## 推廣健康生活模式和社區合作

- 透過與區內之社康醫護機構（聯合醫院）協作，為社區人士提供健康教育及諮詢服務
- 與社區中各類團體交流和互訪等，包括房署、民政處、區議會、安老院、長者中心、青少年團體等。



探訪安老院



社區參與：屋邨夥拍活動

**節慶** 每年舉辦中秋節聯歡、聖誕節聯歡、服務推廣日等，很多會員參與和支持。



長幼互學



社交康樂：低碳生活之旅

## 好消息分享！

本中心榮獲社聯及港燈主辦的全港第三齡學苑(2013-2014)的「最佳管理團隊獎」冠軍 及「最勤學學員獎」冠軍（由會員鄒美珊獲得）。



## 長者統計資料

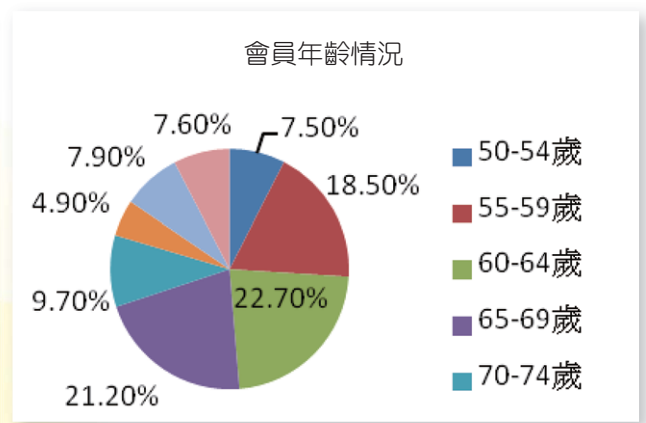
會員人數：（截至2014年6月）

680位（當中119位男會員及561位女會員）

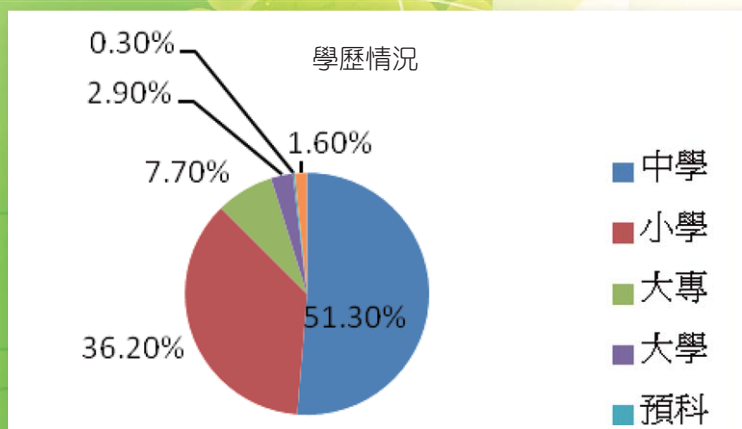
性別分佈



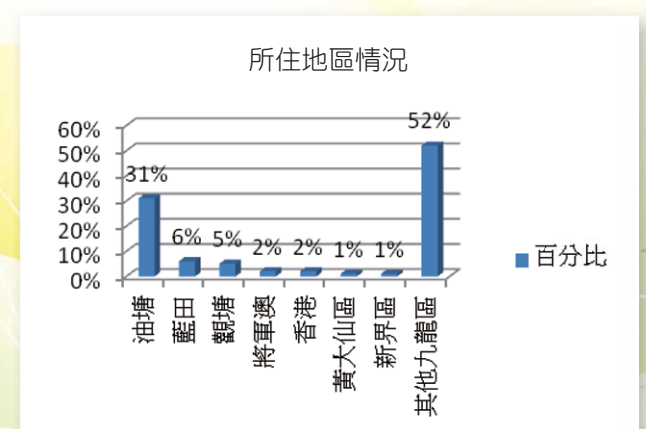
年齡分佈



學歷分佈



居住地區



### 甘月華

透過義工活動，我完全體驗到跟其他義工互相學習的樂趣。亦令我更可發揮所長！現在慢慢對中心有點歸屬感了。你都一齊參與義務工作啦。

### 吳月明

在2007年經導師推薦成為電腦導師至今，可算是薪火相傳。學習是我的精神食糧，做義工幫助別人之餘，亦可以從中學習改善自己不是之處。我覺得助人為快樂之本，我會堅持直到永遠。

### 李惠英

非常多謝中心對會員們的無微不至的愛護，關懷，照顧。使我們回到中心很有家的感覺，溫馨，窩心。衷心感謝，無言感激。

### 林佩雅

到中心除了做義工之外、了解到原來中心還是香港第一間U3A（第三齡學苑）、貫徹兩個堅持（堅持U3A校訓及U3A學習目標）、開辦多元化學習興趣班。我做了一年多當值義工和學長，受益良多，令我越做越開心……

### 許秀嫻

多謝中心這個平台給我人生下半場有一個十分充實的人生。在啟知中心我參予義工、導師，又是課程的學員。給我認識更多油塘街坊好友，廣結良朋，十分喜樂！

### 黃燕群

29週年安老院院慶，令我想起2007年的事。當時為了啟知而籌款。演出當晚，「不容錯失」地順利完成。全靠大家合作，很開心，真的很難忘。未來將繼續努力為大家服務。



### 羅慈英

本人是剛剛學電腦的小學生，在老師耐心的指教和義工朋友熱心幫助下，有今日的點滴成績，今年得到可喜的雙冠軍，是導師，義工們的鼎力支持和學員們的勤奮學習，最主要的有啟知優質管理，領導有方，才有今天輝煌，燦爛的成績，啟知明天會更好。



### 靳秉琴

自從2010年遷入油塘區居住時，過了幾日自己大膽進入啟知中心，受到熱烈接待及介紹中心內一切活動，我決定參加成為正式會員。同時十分興奮曉得中心設有中午膳食服務。一湯兩饊白飯任食，餐具乾淨環境也非常好，這大可幫助我們獨居長者的生活困難。



# 油麗長者日間護理中心

## 活動及服務

創新「蝴蝶模式」照顧長者  
締造 無窮生機活化生命

油麗長者日間護理中心於2014年3月4日由行政長官夫人梁唐青人女人主持開幕，為本會安老服務打開新的一頁。中心提供恆毅臻美和全人關懷，讓觀塘區體弱的長者積極延年及安居樂群。

### 意義篇



### 健康篇



音樂喚起記憶  
治療不安情緒



物理治療促進康復  
強化身體活動功能



職業治療移除認知障礙  
刺激感官功能



每天聚一聚  
開心快樂不易累



興趣發展 潛能再現



### 延年篇



齊護老精神好





## 協作篇



義工關懷 令我開懷

團體不斷探訪 學習分享

## 回響

半年1次意見收集日，不善書寫的會員以貼紙反映其對中心的服務意見。結果有98%的會員都滿意中心職員服務態度、環境設施和膳食。



中心的職員  
好細心

Very GOOD

中心的職員  
有責任心

## 會員的口頭意見

中心的職員好好，  
隨時叫叫就做...

會員女兒來信：

貴中心的服務實在十分全面，自從母親使用中心服務後，心情比以前開朗了不少...

唔識講，總之好



# 長者資料統計(截至30.9.2014)

## 年齡分佈

| 年齡      | 男  | 女  | 總數 |
|---------|----|----|----|
| 60-64   | 4  | 0  | 4  |
| 65-69   | 1  | 0  | 1  |
| 70-74   | 4  | 6  | 10 |
| 75-79   | 2  | 3  | 5  |
| 80-84   | 9  | 7  | 16 |
| 85-89   | 6  | 4  | 10 |
| 90-94   | 2  | 1  | 3  |
| 95-99   | 3  | 1  | 4  |
| 100 或以上 | 0  | 0  | 0  |
| 總數      | 31 | 22 | 53 |

## 居住區域

| 居住區域   | 人數 |
|--------|----|
| 坪石     | 1  |
| 德福     | 2  |
| 啟業     | 3  |
| 淘大     | 1  |
| 牛頭角    | 4  |
| 翠屏/寶珮  | 7  |
| 觀塘中    | 4  |
| 麗港城    | 3  |
| 秀茂坪/寶達 | 5  |
| 曉麗苑    | 3  |
| 藍田     | 8  |
| 油塘/油麗  | 12 |
| 總數     | 53 |

## 年齡特徵

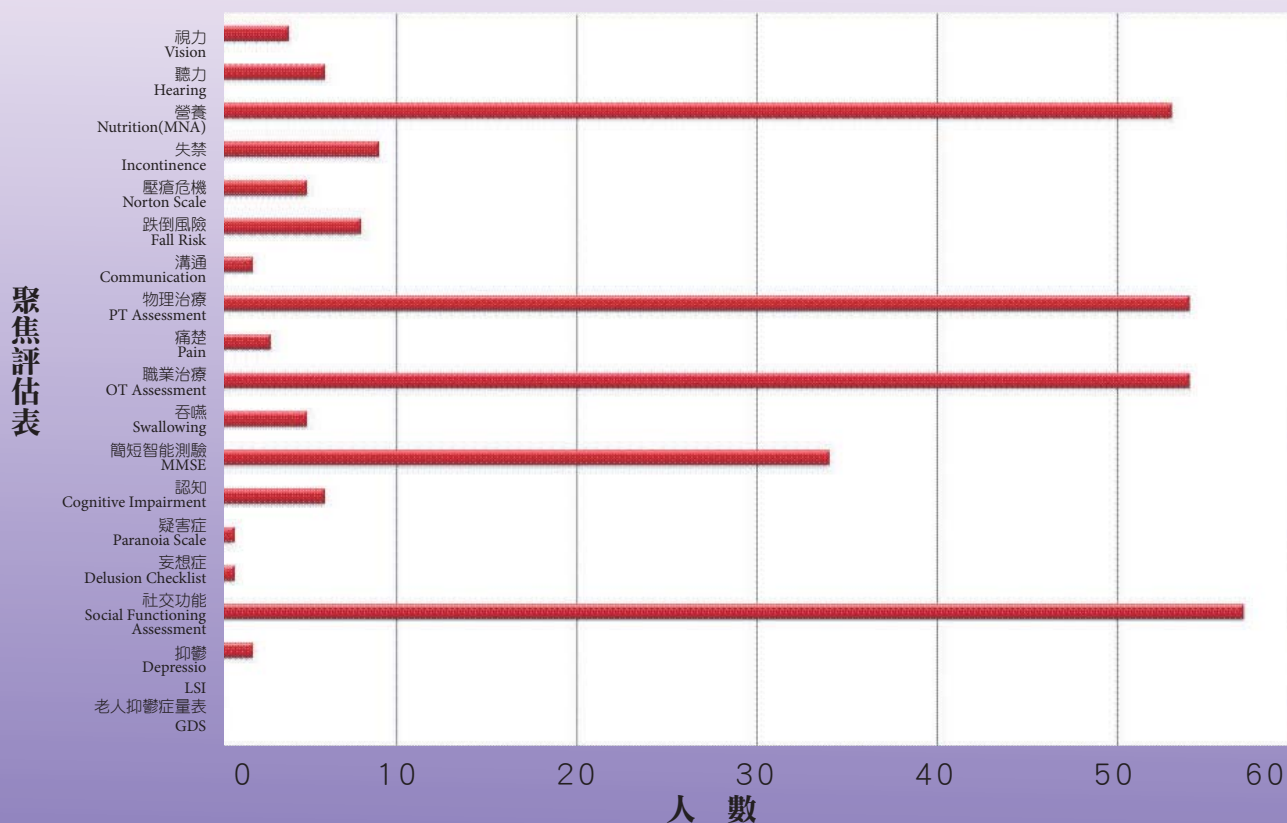
| 年齡特徵 | 男  | 女  | 整體人數 |
|------|----|----|------|
| 平均年齡 | 81 | 80 | 81   |
| 最年長  | 99 | 97 | 99   |
| 最年輕  | 71 | 62 | 62   |

## 領受公共援助狀況

|        |    |
|--------|----|
| 綜合社會保障 | 16 |
| 傷殘津貼   | 10 |

## 聚焦評估

長者接受聚焦評估(N=57) (截至30.6.2014)



# 創新服務及發展



## 「記憶奪寶」之發展路向



『記憶奪寶』<sup>®</sup> 是本機構於2007年研發的，是為早期記憶缺損的長者提供記憶訓練的教材套。主要透過運用五大『記憶元素』包括：專注力、註冊與記錄、口述流暢、感知能力及解難能力，而設計出一系列的課堂練習、活腦遊戲及健腦習作。本機構亦藉著『記憶奪寶』作教材套，為記憶力開始衰退的長者提供記憶訓練課程。課程是以小組互動形式進行的，一星期一節，每節一小時，藉以改善及減慢長者記憶力之退化，以預防認知障礙症。我們亦為參加者提供『長者自學手冊』，好讓他們回家後能不斷練習與實踐教材的單元，從而改善記憶功能、提升自信心及自我形象，藉此減低因記憶缺損而帶來的心理困擾及家庭照顧的壓力。



『記憶奪寶』之短版記憶訓練課程，共有八堂，已廣為社區服務提供者應用，成效亦得到科研驗證，而文獻亦於2013年被刊登。研究發現，176個長者於完成了短版記憶訓練課程後，他們的認知能力明顯較對照組的長者提升。另外，研究亦發現了低學歷或文盲的長者於記憶訓練後有明顯的進步，但高學歷的則沒有，這顯示可能較高學歷的長者是需較有挑戰性的練習才可提升他們的認知能力。同時，研究指出若要令訓練組比對照組的進步差別更大，可能要提供更多、更長的訓練才足夠。

基於研究結果，本機構志力繼續研發更有影響力的『記憶奪寶進深版』，以惠及不同程度及有意持續學習的長者。『記憶奪寶進深版』的訓練內容及練習會較『記憶奪寶』程度深，希望較高學歷的長者都能於訓練後達到較大的記憶能力提升。訓練內容亦主力提供更多的『記憶元素』訓練，特別是專注力的訓練，因有研究發現專注力的改善有助提升記憶力。此外，內容亦提供更多及更深入的特殊記憶法訓練，讓長者們可有較多選擇去揀選一個適合自己的記憶方法。為增加長者學習的興趣，當中亦提供了兩個認知的遊戲套裝，長者們可寓訓練於娛樂。至於『長者自學手冊』的設計亦有所改進，每個練習都顯示有不同難度級別，好讓長者們更了解自己的程度及有積極向上、挑戰難度的動力。『記憶奪寶進深版』現正進行試驗研究，以初步驗證其之成效。

在未來的日子，我們會以推行甚廣之短版記憶訓練課程為基礎，於各友好機構提供『記憶奪寶』導師培訓課程，好讓各機構有受訓的職工提供合水準的記憶訓練給長者們。之後，若長者們想繼續接受訓練或提升其認知能力，便可參加以『記憶奪寶進深版』為教材的記憶訓練課程。

# 創新服務及發展

## e-護存系統

本院自2011年起，以2年時間研發一套專為院舍日常運作而設之電子化「e-護存」系統。「e-護存」分為4大系統，供應護士及個人照顧員應用。

- 1) 生命表徵觀察及警示系統(VSDAM)
- 2) 傷口護理記錄系統(BCRM)
- 3) 意外事故報告系統(IRM)
- 4) 護理工程記錄及警示系統(ARAM)

本院實行此系統後，除了節省文書記錄時間及紙張外，更可以避免人手書寫出錯，減低文件遺失而造成院友個人健康資料不完整。任何時候亦可以存取院友的護理資料，及列印清晰整齊的電子記錄報告，從而優化統計、管理和計劃。



本系統於2014年榮獲香港資訊及通訊科技獎之『最佳生活時尚』金獎及『樂活銀髮』特別嘉許狀



(圖1)

作為跟進及監察護理工作之用。同時，本院亦購買全新的生命徵狀監察器(見圖1)，以M2M方式直接把院友生命表徵傳送到平板電腦上，經由前線同事確認後再傳遞至電腦資料庫，可以減低人手輸入資料時的誤差。

本院於2014年4月開始進行第2期研發工作，務求可以加入本院其他專業的照護服務質素監控，如痛症管理、失禁和尿道感染管理、認知障礙症管理、情緒及憂鬱症管理、院友個人零用錢管理等，以提供更周全的全人照顧服務。

第2期工作已經開展5個月，首先開始建立『院友個人零用錢管理』。主要包括各部門同事，根據預設的權限，可以按照院友個別需要，輸入購買的個人物品或院友所需要的訓練用品而設立的電子化記錄系統。(見圖2)

# e-護存系統

個案: 1/F - AAA(SF3)(2014-10-10) denise(NI)

消毒及抽血驗尿用品 敷料及換症用品(A-L) 敷料及換症用品(M-Z) 胃導管餵飼用品 導管及導尿管用品 護膚用品 個人用品

個人用品(布類) 藥牌、藥物及檢查事項 營養餐 Day Care section

|               |                    |    |
|---------------|--------------------|----|
| 繃帶            | Hibitane 25ml藥水包   | 4包 |
| 紗布            | Hibitane 1L        |    |
| Duoderm Thick | Jelonet10x10cm     |    |
| Duoderm Thin  | Jelonet5x5cm       |    |
| 換症用品          | Kaltostat7.5x12cm  |    |
| Hydro Gel     | Kaltostat4.7x4.7cm |    |

← 退出案例 敷料及換症用品(A-L) 清除當前 預覽

(圖2)

香港中國婦女會 院友姓名: \_\_\_\_\_  
 黃陳淑英紀念護理安老院  
 院友零用金支付單 房 號: \_\_\_\_\_

| 日期      | 支付用途 | 金額 |
|---------|------|----|
|         |      |    |
|         |      |    |
| 合 共: \$ |      |    |

經手人: \_\_\_\_\_ 支款人: \_\_\_\_\_  
 受款人: \_\_\_\_\_ 日期: \_\_\_\_\_

(圖3)

以往同事協助院友購買的物品後，負責同事需要以發票向樓層護士收回費用，護士付款後需要開發「院友零用金支付單」(見圖3)，連同發票交給該樓層負責社工，社工記錄後，把院友的零用金派發給樓層護士。負責社工於每月結算日再把該月收集的零用金單，以院友名字分配後，存放於樓層以便家人取單查閱，而費用則會以自動轉帳形式收回。

當中過程煩複，而且經過很多人手及文件傳遞的工序，容易遺漏或出錯。因此期望新系統可以減少人手記錄或分發金錢上的出錯、誤會或遺失發票等等意外；同時電腦系統可以自動計算總額，增加準確度，而且任何時候均可列印個別院友的明細報表(見圖4)，統一院友各項個人支出，令家人及院友簡易明白，增加對機構的信心。系統亦可以協助機構統計物品日常用量、增加訂購方面的準確性；會計方面，可以減輕會計工序，增加效率。

職權: ALL 樓層: 全院 2014/11/01 to 2014/11/18

### 個案服務詳細列表

| 識別碼      | 服務日期       | 樓層  | 個案編號 | 個案名稱 | 英文姓名 | 項目            | 數量 | 單位 | 金額   | 總金額     | 附註 | 負責同事 | 部門 | 支付方式    | 結算  | 付款人 |
|----------|------------|-----|------|------|------|---------------|----|----|------|---------|----|------|----|---------|-----|-----|
| 00128946 | 2014-11-17 | 1/F |      |      |      | 抽血用品          | 1  | 次  | 10.0 | 10      |    | 陳群英  | NI | AutoPay | 未結算 |     |
|          |            | 1/F |      |      |      |               |    |    |      | 總金額: 10 |    |      |    |         |     |     |
| 00128742 | 2014-11-06 | 1/F |      |      |      | Tegadem 6x7cm | 10 | 塊  | 3.1  | 31      |    | 崔廷華  | NI | AutoPay | 未結算 |     |

(圖4)

系統更特設每一輸入項目均有獨立識別碼，可以根據識別碼追蹤輸入時間及有關資料，確保資料正確無誤。同時，可以監察同事的工作態度及進程，達致質素保證的目標。

# 管理委員會名單

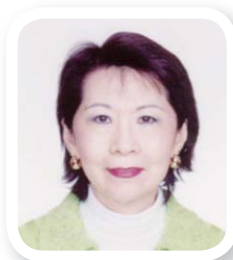
## 2014年度安老服務管理委員會名單(至6/2014)



顧問：蕭司徒潔



主席：蕭詠儀



副主席：陳吳慧珍  
(日間中心)



副主席：羅陳雪侶  
(啟知中心)



委員：源林潔和  
(當年會長)



胡郭秀萍



梁靳羽珊



林貝聿嘉



劉陳素薇



周熊仁寶



何馮艷仿



蔡馬愛娟



潘洪彩華



戴呂季玉



黃林美麗



李劉蓓蓓



蔡鄧月紅



郭陳賽英



方陳珮汝



孟顧迪安

# 財政報告

## 2013 - 2014 年度財政報告 FINANCIAL REPORT

2013-2014  
HK\$

| 收入            | INCOME                               |                      |
|---------------|--------------------------------------|----------------------|
| 整筆過撥款         | Lump Sum Grant                       | 26,570,512.00        |
| 院租收入          | Dues and Fees                        | 5,076,993.70         |
| 獎券基金撥款        | Lotteries Fund Grant                 | 6,174,386.04         |
| 公積金、強積金撥款     | Provident Fund                       | 2,386,202.00         |
| 永久性撥款(護理助理)   | Permanent Post (Care Assistant)      | 184,389.00           |
| 有時限撥款(活動工作人員) | Time Limited Post (Programme Worker) | 102,528.00           |
| 老人痴呆症補助金      | Dementia Supplement                  | 2,338,550.00         |
| 政府地租及差餉撥款     | Government Rent and Rates            | 416,210.00           |
| 其他收入          | Other Income                         | 214,171.94           |
| <b>總收入</b>    | <b>TOTAL INCOME</b>                  | <b>43,463,942.68</b> |

| 支出              | EXPENDITURE                          |                      |
|-----------------|--------------------------------------|----------------------|
| 薪金              | Personal Emoluments                  | 24,703,179.00        |
| 公積金、強積金供款       | Provident Fund                       | 1,789,151.68         |
| 獎券基金撥款支出        | Lotteries Fund Grant                 | 6,081,351.66         |
| 永久性撥款(護理助理)支出   | Permanent Post (Care Assistant)      | 202,966.96           |
| 有時限撥款(活動工作人員)支出 | Time Limited Post (Programme Worker) | 100,800.00           |
| 老人痴呆症補助金支出      | Dementia Supplement                  | 2,338,550.00         |
| 政府地租及差餉         | Government Rent and Rates            | 802,038.00           |
| 營運支出            | Administrative and Other Charges     | 6,945,364.19         |
| <b>總支出</b>      | <b>TOTAL EXPENDITURE</b>             | <b>42,963,401.49</b> |

| 轉至                  | APPROPRIATION                                  |                   |
|---------------------|--|-------------------|
| 有時限撥款(活動工作人員)盈餘     | Time Limited Post (Programme Worker) Surpluses | 1,728.00          |
| 公積金、強積金儲備           | Provident Fund Reserve                         | 597,050.32        |
| 政府地租及差餉虧損(下年度)      | SWD (Rent and Rates) Deficit (Next Year)       | -385,828.00       |
| 獎券基金(SWDF)儲備        | Lotteries Fund Grant(SWDF) Reserve             | 121,442.38        |
| 獎券基金(Block Grant)儲備 | Lotteries Fund Grant(Block Grant) Reserve      | -27,314.00        |
|                     |  | <b>307,078.70</b> |

|                    |                                      |                   |
|--------------------|--------------------------------------|-------------------|
| <b>本年度盈餘轉至常費儲備</b> | <b>SURPLUS FOR THE YEAR TRANSFER</b> |                   |
|                    | <b>TO GENERAL RESERVE</b>            | <b>193,462.49</b> |

## 社會福利署資助單位



### 香港中國婦女會黃陳淑英紀念護理安老院

地址 九龍油塘碧雲道6號  
電話 2717 1351  
傳真 2346 8591  
電郵 enquiry@wscyhome.org.hk



### 香港中國婦女會油麗長者日間護理中心

地址 九龍油塘油麗邨雍麗樓地下  
電話 3996 7533  
傳真 3996 7530  
電郵 yl\_enquiry@hkcwce.org.hk

## 自負盈虧服務單位



### 香港中國婦女會李樹培夫人啟知中心

地址 油塘高翔苑停車場3樓2號單位  
電話 2775 6226  
傳真 2775 6399  
電郵 enquiry@ellcentre.org.hk



### 香港中國婦女會油塘長者日間護理中心

自負盈虧及「長者社區照顧服務券試驗計劃」

地址 九龍油塘碧雲道6號  
電話 2717 1351  
傳真 2346 8591  
電郵 ytv\_enquiry@hkcwce.org.hk